



## Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.  
LIMITED

UNEP/CBD/SBSTTA/14/L.5  
14 May 2010

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО НАУЧНЫМ,  
ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ  
КОНСУЛЬТАЦИЯМ

Четырнадцатое совещание  
Найроби, 10-21 мая 2010 года  
Пункт 3.1.4 повестки дня

### УГЛУБЛЕННЫЙ ОБЗОР ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ ПО ОХРАНЯЕМЫМ РАЙОНАМ

#### *Проект рекомендации, представленный Председателем Рабочей группы II*

#### I. РЕКОМЕНДАЦИЯ ДЛЯ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям, *рекомендует*, чтобы Конференция Сторон приняла решение в соответствии с приводимым ниже текстом:

*Конференция Сторон*

#### A. *Стратегии укрепления процесса осуществления программы работы*

##### 1. *Национальный уровень*

1. *предлагает* Сторонам:

a) расширять масштаб и качество, репрезентативность и, при необходимости, связность охраняемых районов в виде вклада в разработку репрезентативных систем охраняемых районов и связанных экологических сетей, включающих все соответствующие биомы, экорегионы или экосистемы;

b) разработать долгосрочный план действий или переориентировать (в зависимости от случая) соответствующие существующие планы с учетом национальных обстоятельств и приоритетов, привлекая всех соответствующих субъектов деятельности, и в том числе коренные и местные общины, для осуществления программы работы по охраняемым районам, включающий надлежащие механизмы осуществления и в случаях целесообразности подробный перечень мероприятий, сроков, бюджета и обязанностей, на основе результатов проведенных ключевых оценок программы работы по охраняемым районам с целью внесения вклада в реализацию Стратегического плана Конвенции и *порукает* Исполнительному секретарю представить доклад о подготовке таких планов на 11-м совещании Конференции Сторон;

c) включить планы действий по реализации программы работы по охраняемым районам в пересмотренные национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия и в соответствующие секторальные планы и бюджеты при первой же возможности и не позднее чем за шесть месяцев до 12-го совещания Конференции Сторон и *порукает* Исполнительному секретарю представить доклад на 12-м совещании Конференции

/...

В целях сведения к минимуму воздействия процессов секретариата на окружающую среду и оказания содействия инициативе Генерального секретаря по превращению ООН в климатически нейтральную организацию, настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам приносить свои копии документа на заседания и не запрашивать дополнительных копий.

Сторон о включении планов действий по охраняемым районам в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия и в соответствующие секторальные планы и бюджеты;

d) популяризировать применение экосистемного подхода, предусматривающего включение охраняемых районов в более широкие ландшафты суши и морские ландшафты, в целях обеспечения эффективного сохранения биологического разнообразия и устойчивого использования охраняемых районов;

f) ускорить создание, когда это уместно, многосекторальных консультационных комитетов для укрепления межсекторальной координации и связи в целях содействия включению охраняемых районов в планы национального и экономического развития;

g) повышать осведомленность о программе работы по охраняемым районам, и особенно среди лиц, принимающих решения, в контексте установления связи, просвещения и повышения осведомленности общественности и реализации других программ, таких как инициатива *Зеленая волна*;

h) осуществлять планы коммуникационной деятельности для стимулирования понимания среди лиц, принимающих решения на всех уровнях правительства, тех выгод, которые охраняемые районы обеспечивают для национальной и субнациональной экономики, здравоохранения и сохранения культурных ценностей, а также устойчивого развития и деятельности по смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним;

i) изучать в процессе разработки систем охраняемых районов стандартные критерии выявления объектов, имеющих глобальное значение для сохранения биоразнообразия, основываясь на Красном списке МСОП видов, находящихся под угрозой исчезновения, установленных критериях в рамках других соответствующих процессов, включая Программу ЮНЕСКО Человек и биосфера, Конвенцию об охране всемирного культурного и природного наследия, Рамсарскую конвенцию о водно-болотных угодьях, на результатах оценок угрожаемых экосистем и оценок пробелов и на другой соответствующей информации;

j) учитывать (в зависимости от случая) Декларацию Организации Объединённых Наций о правах коренных народов (приложение к резолюции Генеральной Ассамблеи 61/295 от 13 сентября 2007 года) в процессе дальнейшего осуществления программы работы по охраняемым районам;

2. *предлагает* Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям разрабатывать и осуществлять исследовательские программы и программы мониторинга для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на территории охраняемых районов в любых значимых масштабах, а также проводить оценку результативности и эффективности различных типов и категорий охраняемых районов в соответствии с тремя целями Конвенции;

## 2. *Региональный уровень*

3. *отмечает* результаты реализации региональных инициатив, таких как Микронезийский вызов, Карибский вызов, морские конвенции, Инициатива Динарского нагорья, Амазонская инициатива, Инициатива Кораллового треугольника, ПРИРОДА 2000 и Изумрудные сети, Альпийская конвенция и Карпатская сеть охраняемых районов, и *предлагает* Сторонам поощрять создание таких инициатив и сформулировать региональные планы действий через посредство в соответствующих случаях национальных координационных центров по программе работы по охраняемым районам в сотрудничестве с Всемирной комиссией МСОП по охраняемым районам и другими природоохранными организациями на основе национальных планов действий по осуществлению программы работы по охраняемым районам и других соответствующих программ работы и через посредство региональных сетей технической поддержки с целью координации финансирования, технической поддержки, обмена опытом и создания потенциала для осуществления программы работы по охраняемым районам;

4. *предлагает* странам-донорам, неправительственным организациям и другим финансирующим организациям поддерживать региональные инициативы, включая морские охраняемые районы;

5. *настоятельно призывает* Стороны активно изучать потенциально пригодные районы для осуществления трансграничного сотрудничества в области охраняемых районов и создавать с помощью эффективных средств благоприятные условия для осуществления трансграничного сотрудничества в отношении методов планирования и управления, обеспечения связности, а также развития, выходящего за национальные границы;

6. *призывает* Стороны использовать существующие руководящие указания, передовые методы и средства для повышения эффективности трансграничного сотрудничества в области охраняемых районов, а также изучить набор стандартов для оценки качества такого сотрудничества;

### 3. Глобальный уровень

7. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия фондов:

a) продолжать проведение региональных и субрегиональных семинаров по созданию потенциала, обращая особое внимание на элемент 2 и другие установленные приоритеты, с указанием конкретных сроков планирования и финансирования, налаживая сотрудничество с региональными и субрегиональными конвенциями, соглашениями, Всемирной комиссией МСОП по охраняемым районам, техническими сетями и другими партнерами;

b) оказывать дополнительную техническую поддержку путем разработки наборов инструментальных средств, передовых методов и руководящих указаний по темам программы работы по охраняемым районам в сотрудничестве с партнерами и международными организациями, и в частности по новым концепциям, таким как методы и инструменты оценки и разъяснения стоимостной ценности экосистемных услуг и анализа эффективности затрат, а также по элементу 2 (управление, участие, справедливость и совместное использование выгод), учитывая при этом необходимость стандартов и критериев для управления охраняемыми районами;

c) повышать осведомленность о выгодах, вытекающих из осуществления программы работы по охраняемым районам, для здравоохранения, водоснабжения и других секторов, рыболовства, промышленности и для смягчения последствий изменения климата и адаптации к ним, а также важности экосистемных услуг, оказываемых охраняемыми районами, борьбы с нищетой и достижения Целей развития на тысячелетие путем проведения семинаров с привлечением основных участников из этих секторов для обсуждения способов сотрудничества в целях стимулирования реализации программы работы по охраняемым районам для получения взаимных выгод;

d) поддерживать глобальную сеть «Друзья программы работы по охраняемым районам», в том числе с помощью привлечения, наряду с прочими участниками, коренных и местных общин, соответствующих международных организаций и технических сетей;

e) поддерживать взаимодействие и связи для укрепления согласованности действий с региональными конвенциями и с глобальными конвенциями, а также национальной политикой и национальными стратегиями в рамках осуществления программы работы по охраняемым районам;

8. *предлагает* Всемирной комиссии МСОП по охраняемым районам и другим соответствующим организациям разработать технические руководящие указания по восстановлению экологии, мониторингу и оценке состояния биоразнообразия в охраняемых районах, управлению охраняемыми районами, созданию связности, обеспечению региональной репрезентативности, эффективности управления, природоохранным коридорам, а также по смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним;

/...

## ***V. Вопросы, требующие большего внимания***

### *1. Устойчивое финансирование*

8 бис. *ссылаясь* на решение IX/18 В1, *настоятельно призывает* Стороны, и в частности Стороны, являющиеся развитыми странами, и *предлагает* другим правительствам и международным финансовым учреждениям, включая Глобальный экологический фонд, банки регионального развития и другие многосторонние финансовые учреждения, оказывать достаточную, предсказуемую и своевременную финансовую поддержку Сторонам, являющимся развивающимися странами, и в частности наименее развитыми странами и малыми островными государствами, а также странам с переходной экономикой, чтобы обеспечить полномасштабное осуществление программы работы по охраняемым районам;

9. *предлагает* Сторонам:

а) разработать и внедрить к 2012 году в соответствии с положениями национального законодательства планы устойчивого финансирования для систем охраняемых районов и оказывать поддержку отдельным охраняемым районам на основании реалистических оценок потребностей и диверсифицированного портфеля традиционных и новаторских механизмов финансирования, таких как, кроме всего прочего, оплата экосистемных услуг в соответствующих случаях;

б) [своевременно и надлежащим образом использовать средства, выделяемые Глобальным экологическим фондом для сохранения биоразнообразия пяти охраняемых районов, двустороннюю, многостороннюю и другую помощь, используя план действий по осуществлению программы работы по охраняемым районам в качестве основы для доступа к финансовым средствам; ]

с) разработать и внедрить дополнительные средства и методы мобилизации и распределения финансовых ресурсов, в том числе на основе более надежной стоимостной оценки экосистемных услуг, учитывая результаты в соответствующих случаях исследования по теме Экономика экосистем и биоразнообразия;

10. *призывает* Стороны, являющиеся развивающимися странами, и в частности наименее развитыми странами и малыми развивающимися государствами среди них, а также страны с переходной экономикой:

а) отражать свои общесистемные и проектные потребности в финансовых ресурсах для охраняемых районов через Инициативу Сеть Жизни и соответствующие финансовые учреждения, руководствуясь своими национальными стратегиями и планами действий по сохранению биоразнообразия, разработанными для программы работы по охраняемым районам, и *предлагает* донорам поддерживать финансовые потребности через этот механизм, учитывая при этом Парижскую декларацию об эффективности помощи;

11. *призывает* доноров и Стороны проводить при условии наличия финансирования субрегиональные и национальные донорские круглые столы с целью мобилизации финансовых ресурсов для осуществления программы работы по охраняемым районам с привлечением Инициативы Сеть Жизни и соответствующих финансовых учреждений;

12. [*настоятельно призывает* Глобальный экологический фонд и его учреждения-исполнители оптимизировать выделение средств для обеспечения их оперативного и пропорционального перечисления и согласовать проекты с национальными планами действий по реализации программы работы по охраняемым районам с целью принятия соответствующих целенаправленных мер и обеспечения последовательности проектов;]

## 2. *Изменение климата*

### 13. *предлагает* Сторонам:

а) выполнить целевую задачу 1.2 программы работы по охраняемым районам к 2015 году путем осуществления согласованных усилий по включению охраняемых районов в более широкие ландшафты суши и морские ландшафты и сектора, в том числе путем использования мер по обеспечению связности, таких как создание экологических сетей и биологических коридоров, включая в соответствующих случаях реки со свободным течением и восстановление деградировавших мест обитания и ландшафтов, с целью ведения борьбы с последствиями изменения климата и повышения устойчивости к нему;

б) расширять научные знания и использование экосистемного подхода для оказания поддержки разработке способных к адаптации планов управления и повышения эффективности управления охраняемыми районами в целях ведения борьбы с последствиями изменения климата;

с) признавать и разьяснять ценность и выгоды существования всеобъемлющих, эффективно управляемых и экологически репрезентативных охраняемых районов для деятельности по смягчению последствий изменения климата для биоразнообразия и адаптации к ним;

д) выявлять районы, имеющие важное значение для сохранения биоразнообразия, а также для смягчения последствий изменения климата и/или адаптации к ним, в том числе улавливания и поддержания запасов углерода, и, где это уместно, обеспечивать их охрану и восстановление и эффективное управление ими, и/или включать их в системы охраняемых районов, признавая, что сохранение биоразнообразия продолжает оставаться основной задачей охраняемых районов в целях увеличения сопутствующих выгод для биоразнообразия и борьбы с изменением климата для благосостояния людей;

е) поддерживать и финансировать сохранение естественно функционирующих экосистем, и в частности систем охраняемых районов, и управление ими для того, чтобы способствовать улавливанию и поддержанию запасов углерода и адаптации к изменению климата на основе экосистемного подхода, признавая, однако, что сохранение биоразнообразия продолжает оставаться основной целью, и включать усовершенствованные подходы к проектированию и регулированию комплексных и интегрированных систем охраняемых районов (включая буферные зоны, коридоры и восстановленные ландшафты) в национальные стратегии и планы действий по борьбе с изменениями климата, в том числе с помощью существующих национальных адаптационных стратегий и планов;

ф) далее развивать средства, которые будут использоваться соответствующими национальными властями и субъектами деятельности для совместного планирования сетей охраняемых районов и мер по смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним, таких как накладываемые карты биоразнообразия, естественное хранение углерода и другие соответствующие экосистемные услуги;

14. *предлагает* Сторонам изучить, как финансовые возможности в рамках стратегий по адаптации к изменению климата и смягчению его последствий могли бы содействовать осуществлению программы работы по охраняемым районам, увеличивая одновременно сопутствующие выгоды для биоразнообразия и деятельности по адаптации к изменению климата и смягчению его последствий;

15. *напоминает* Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИКООН) о необходимости обращать внимание на воздействие и роль охраняемых районов в реализации стратегий по смягчению последствий

изменения климата и адаптации к ним и поддерживать проекты, связанные с адаптацией и смягчением последствий изменения климата в охраняемых районах;

### 3. Эффективность управления

17. *предлагает* Сторонам, учитывая целевую задачу цели 1.4 программы работы, в которой содержится призыв обеспечить эффективное управление всеми охраняемыми районами к 2012 году, используя процессы научно-обоснованного планирования участков и широкого участия общественности с активным привлечением субъектов деятельности, и *отмечая*, что для оценки эффективности управления могут также потребоваться конкретные индикаторы:

a) продолжать работу по расширению оценок эффективности управления и приданию им официального статуса, с тем чтобы к 2015 году оценить 60% общей площади охраняемых районов с использованием различных национальных и региональных инструментов, и представить в рамках национальной отчетности доклады о результатах для их включения в глобальную базу данных по эффективности управления, обслуживаемую Всемирным центром мониторинга охраны окружающей среды Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП-ВЦМООС);

b) включать информацию об управлении охраняемыми районами, их социальных последствиях и выгодах в процесс оценки эффективности управления;

c) рассмотреть аспекты адаптации к изменению климата по отношению к оценке эффективности управления;

d) обеспечивать, чтобы результаты оценок внедрялись и включались в другие оценки программы работы по охраняемым районам (например, устойчивое финансирование, потенциал);

### 4. Управление инвазивными чужеродными видами

18. Отмечая, что инвазивные чужеродные виды выступают в качестве ключевого приводного механизма, вызывающего утрату биоразнообразия, *предлагает* Сторонам рассмотреть роль управления инвазивными чужеродными видами как эффективный с точки зрения затрат инструмент восстановления и поддержания охраняемых районов и предоставляемых ими экосистемных услуг;

### 5. Морские охраняемые районы

19. *призывает* Стороны, другие правительства и соответствующие организации (в зависимости от случая) коллективно или на региональной или субрегиональной основе выявлять и охранять экологически или биологически значимые районы в водах открытого океана и глубоководные места обитания, требующие охраны, включая создание репрезентативных сетей морских охраняемых районов в соответствии с нормами международного права и на основе научной информации, и информировать соответствующие процессы в рамках Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, и предлагает Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций поощрять Специальную неформальную рабочую группу открытого состава Организации Объединенных Наций, учрежденную резолюцией 59/24 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, чтобы она ускорила свою работу в этой области [по процессу назначения морских охраняемых районов в районах за пределами действия национальной юрисдикции];

20. *отмечает* с озабоченностью медленный прогресс в достижении целевых задач, намеченных на 2012 год, по созданию морских охраняемых районов в соответствии с нормами международного права и на основе научной информации, включая репрезентативные сети, и поэтому *настоятельно призывает* Стороны наращивать в случае необходимости при содействии соответствующих региональных и международных организаций свои усилия в соответствии с их национальными возможностями по усовершенствованию проектирования и расширению сетей

морских охраняемых районов для достижения цели, намеченной на 2012 год, и предлагает финансовым учреждениям поддерживать усилия Сторон;

21. *призывает* Стороны внедрить и/или укрепить комплекс разных типов долгосрочного надлежащего управления морскими охраняемыми районами и включать в свою работу принципы добросовестного управления;

*б Охраняемые районы внутренних вод*

22. *призывает* Стороны расширить масштаб, качество, репрезентативность и связность (где это уместно) внутренних водных экосистем и их ключевые гидрологические свойства в своих системах охраняемых районов путем назначения или расширения внутренних водных охраняемых районов и поддерживать или укреплять их жизнеспособность и постоянство экосистемных услуг, в том числе с помощью существующих механизмов назначения, доступных и использующихся в рамках связанных с биоразнообразием Конвенций, таких как Конвенция о всемирном наследии и Рамсарская конвенция о водно-болотных угодьях;

*7. Восстановление экосистем и мест обитания на территории охраняемых районов*

23. *настоятельно призывает* Стороны:

a) повышать эффективность систем охраняемых районов в обеспечении сохранения биоразнообразия и их сопротивляемость изменению климата и другим факторам напряжения, включая инвазивные чужеродные виды, путем наращивания усилий по восстановлению экосистем и мест обитания и включая, в случаях необходимости, такие инструменты связности, как коридоры биоразнообразия в охраняемых районах и прилегающих к ним ландшафтах и морских ландшафтах;

b) включать восстановительную деятельность в планы действий по реализации программы работы по охраняемым районам и в национальные стратегии по сохранению биоразнообразия;

*8. Стоимостная оценка затрат и выгод, связанных с охраняемыми районами, включая оказываемые ими экосистемные услуги*

24. *порукает* Исполнительному секретарю в сотрудничестве с МСОП-ВКОТ и с другими партнерами, оказывающими поддержку программе работы, включая коренные и местные сообщества, изучить и оценить существующие методологии измерения стоимостной ценности, затрат и выгод, связанных с охраняемыми районами, с учетом особенностей различных биомов и экосистем, основываясь на текущей работе, в том числе на результатах реализации инициативы «Экономика экосистем и биоразнообразия», и распространить результаты оценки среди Сторон для их использования;

25. *предлагает* Сторонам:

a) углублять понимание и проводить разъяснение роли, значения, затрат и выгод, связанных с охраняемыми районами, для поддержания местных источников средств к существованию, оказания экосистемных услуг, снижения рисков в результате стихийных бедствий, адаптации к изменению климата и смягчению его последствий, здоровья людей, сектора водоснабжения и других секторов на всех уровнях;

b) способствовать использованию новаторских средств на территории своих парков и руководством парков для обеспечения более глубокого понимания ценности биоразнообразия среди посетителей парков и широкой общественности и обеспечения их содействия и приверженности его охране;

9. Программный элемент 2, касающийся управления, участия, справедливости и совместного использования выгод

26. призывает Стороны:

а) расширять сотрудничество на национальном уровне между программой работы по охраняемым районам и другими соответствующими процессами в рамках Конвенции о биологическом разнообразии, включая, кроме всего прочего, рабочие группы по лесам, морскому биоразнообразию, доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод и осуществлению статьи 8 j), а также процессы, связанные с Адис-абемскими принципами и Руководящими принципами Агуэй-гу, для обмена информацией о реализации этих программ и рекомендациями относительно возможных совместных действий для более действенного осуществления программ;

б) стимулировать включение положений доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в связи с третьей целью Конвенции в управление охраняемыми районами и поддерживать инициативы, связанные с ролью охраняемых районов в ликвидации бедности, а также с благосостоянием коренных и местных общин;

27. предлагает Сторонам:

а) создать четкие механизмы и процессы совместного использования на равной основе выгод и обеспечения всемерного и эффективного участия коренных и местных общин в деятельности, связанной с охраняемыми районами, в соответствии с положениями национального законодательства и применимыми международными обязательствами;

б) признать роль районов, охраняемых коренными и местными общинами, и районов, охраняемых другими субъектами деятельности, в сохранении биоразнообразия, совместном управлении и диверсификации типов руководства;

в) ссылаясь на пункт б решения IX/18, разработать, где это уместно, механизмы для обеспечения признания и поддержания районов, охраняемых коренными и местными общинами (РОКМО), посредством, кроме всего прочего, официального признания, включения в перечни или базы данных прав общин на земли и/или ресурсы (в зависимости от случая) или включения РОКМО в официальные системы охраняемых районов с одобрения и при участии коренных и местных общин в соответствии с положениями национального законодательства и применимыми международными обязательствами. Такие механизмы для обеспечения признания должны предусматривать уважение систем традиционного управления, благодаря которым постоянно сохраняются РОКМО;

г) включать представителей коренных и местных общин в консультативные комитеты с участием многочисленных субъектов деятельности, в состав участников консультаций по вопросам представления национальной отчетности по программе работы по охраняемым районам и в состав групп, проводящих национальные обзоры эффективности системы охраняемых районов;

е) проводить, по мере необходимости, оценки управления охраняемыми районами с использованием наборов инструментальных средств, подготовленных секретариатом, и проводить мероприятия по созданию потенциала для учреждений и соответствующих субъектов деятельности, занимающихся вопросами охраняемых районов, при поддержке со стороны международных организаций, НПО и организаций-доноров для реализации элемента 2, и особенно аспектов руководства охраняемыми районами;



## 10. Представление докладов

28. *предлагает* Сторонам:

а) рассмотреть в рамках национальной отчетности вопрос о разработке простого и эффективного процесса представления отчетности, в котором отслеживается общее положение дел с сохранением биоразнообразия в охраняемых районах, а также мероприятия и итоги реализации программы работы по охраняемым районам;

б) изучить и принять структуру представления отчетности о национальном осуществлении программы работы по охраняемым районам, представленную Исполнительным секретарем, учитывая проект структуры, приведенный в приложении к документу об углубленном обзоре программы работы по охраняемым районам (UNEP/CBD/SBSTTA/14/5/Add.1), материалы, представленные Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям на его 14-м совещании, и результаты дальнейших консультаций, проводимых на электронном форуме и другими средствами. Такой формат будет содействовать проведению периодических обновлений с использованием стандартизированных и удобных для пользователя сетевых структур;

с) рассмотреть вопрос о добровольном представлении всесторонней отчетности с использованием стандартизованных индексов и таксономических данных, включая в соответствующих случаях предлагаемый глобальный реестр районов, охраняемых коренными и местными общинами;

д) учредить прозрачные и эффективные механизмы, обеспечивающие вклады субъектов деятельности и проведение ими обзоров;

е) обеспечить четкое включение аспекта представления отчетности о реализации программы работы по охраняемым районам в отчетность о результатах достижения целей сохранения биоразнообразия, намеченных на период после 2010 года, и об индикаторах;

29. *порукает* Исполнительному секретарю изучить и разъяснить возможности углубления обзора прогресса и достижений в реализации программы работы по охраняемым районам посредством рассмотрения дополнительной информации помимо той, что представляется в национальных докладах;

30. *призывает* Стороны обмениваться соответствующей информацией об их системе охраняемых районов с Всемирной базой данных по охраняемым районам, включающей Перечень охраняемых районов Организации Объединенных Наций, и обновлять данную информацию;

### ***С. Вопросы целевых задач и сроков***

31. *порукает* Исполнительному секретарю согласовать целевые задачи программы работы по охраняемым районам с конкретными индикаторами и сроками, основанными на согласованных целях, намеченных на период после 2010 года, и на пересмотренном Стратегическом плане Конвенции о биологическом разнообразии;

32. *предлагает* Сторонам связать эти индикаторы и сроки с их национальными целевыми задачами и индикаторами и использовать данную структуру для ориентирования мониторинга на прогресс в осуществлении программы работы по охраняемым районам.

## **II. ПОРУЧЕНИЕ ИСПОЛНИТЕЛЬНОМУ СЕКРЕТАРЮ**

*Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям поручает* Исполнительному секретарю подготовить для рассмотрения Конференцией Сторон на ее

12-м совещании структуру представления отчетности о национальном осуществлении программы работы по охраняемым районам, учитывая проект структуры, приведенный в документе UNEP/CBD/SBSTTA/14/5/Add.1, материалы, представленные Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям на его 14-м совещании, и результаты дальнейших консультаций, проведенных на электронном форуме и другими средствами.